

古文观止

上

最权威
题材最广泛
历史跨度最大的
古代散文选本

(清)
吴楚材
吴调侯
编选

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

古文观止

(清)

吴楚材
吴调侯

编选



上

© (清) 吴楚材 吴调侯 2015

图书在版编目 (CIP) 数据

古文观止 : 全2册 / (清) 吴楚材, (清) 吴调侯编
选. — 沈阳 : 万卷出版公司, 2015. 11
ISBN 978-7-5470-3935-9

I. ①古… II. ①吴… ②吴… III. ①古典散文—散文集—中国 IV. ①H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第267455号

古文观止 : 全2册

责任编辑 康艳玲

出版者 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司

联系电话 024-23284090 010-57454988

经 销 各地新华书店

印 刷 北京彩虹伟业印刷有限公司

版 次 2015年11月第1版

印 次 2015年11月第1次印刷

成品尺寸 170mm×240mm

印 张 35.5

字 数 450千字

书 号 978-7-5470-3935-9

定 价 49.80元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

目

录

卷一

左传

- 周郑交质 隐公三年..... 1
石碏谏宠州吁 隐公三年.... 3
臧僖伯谏观鱼 隐公五年.... 5
郑庄公戒飭守臣 隐公十一年7
臧哀伯谏纳郕鼎 桓公二年.. 10
季梁谏追楚师 桓公六年.... 12
曹刿论战 庄公十年..... 15
齐桓公伐楚盟屈完 僖公四年17
齐桓下拜受胙 僖公九年.... 20
阴飴甥对秦伯 僖公十五年.. 21
子鱼论战 僖公二十二年.... 22
展喜犒师 僖公二十六年.... 25
烛之武退秦师 僖公三十年.. 26
蹇叔哭师 僖公三十二年.... 29

卷二

国语

- 祭公谏征犬戎 周语上..... 31
召公谏厉王止谤 周语上.... 35
襄王不许请隧 周语中..... 37

- 单子知陈必亡 周语中..... 40
展禽论祀爰居 鲁语上..... 46
里革断罟匡君 鲁语上..... 50
敬姜论劳逸 鲁语下..... 53
叔向贺贫 晋语八..... 56
王孙圉论楚宝 楚语下..... 59
诸稽郢行成于吴 吴语..... 61
申胥谏许越成 吴语..... 65

公羊传

- 春王正月 隐公元年..... 67
宋人及楚人平 宣公十五年.. 68
吴子使札来聘 襄公二十九年71

穀梁传

- 郑伯克段于鄢 隐公元年.... 73
虞师晋师灭夏阳 僖公三年.. 75

檀弓

- 晋献公杀世子申生 檀弓上.. 77
曾子易箦 檀弓上..... 79

有子之言似夫子 檀弓上....	80
公子重耳对秦客 檀弓下....	82
杜蒧扬觶 檀弓下.....	84
晋献文子成室 檀弓下.....	86

卷三

战国策

苏秦以连横说秦.....	87
范雎说秦王.....	93
邹忌讽齐王纳谏.....	97
颜斶说齐王.....	99
冯谖客孟尝君.....	101
赵威后问齐使.....	108
触詔说赵太后.....	109
鲁共公择言.....	113
唐雎说信陵君.....	115
乐毅报燕王书.....	115

李斯

谏逐客书.....	122
-----------	-----

楚辞

卜居.....	126
宋玉对楚王问.....	129

卷四

史记

五帝本纪赞.....	131
------------	-----

项羽本纪赞.....	133
秦楚之际月表.....	134
孔子世家赞.....	137
外戚世家序.....	138
伯夷列传.....	140
屈原列传.....	145
酷吏列传序.....	154
游侠列传序.....	155
滑稽列传.....	160
货殖列传序.....	164

司马迁

报任安书.....	168
-----------	-----

卷五

汉书

高帝求贤诏.....	181
文帝议佐百姓诏.....	182
景帝令二千石修职诏.....	183
武帝求茂材异等诏.....	184

贾谊

过秦论上.....	185
治安策一.....	189

晁错

论贵粟疏.....	196
-----------	-----

邹阳

狱中上梁王书..... 201

司马相如

上书谏猎..... 208

李陵

答苏武书..... 210

路温舒

尚德缓刑书..... 217

杨惲

报孙会宗书..... 222

后汉书

光武帝临淄劳耿弇..... 226

马援诫兄子严敦书..... 227

诸葛亮

前出师表..... 228

后出师表..... 231

卷六

李密

陈情表..... 235

王羲之

兰亭集序..... 238

陶渊明

归去来辞..... 241

桃花源记..... 244

五柳先生传..... 247

孔稚珪

北山移文..... 249

魏徵

谏太宗十思疏..... 256

骆宾王

为徐敬业讨武曌檄..... 259

王勃

滕王阁序..... 262

李白

与韩荆州书..... 268

春夜宴桃李园序..... 271

李华

吊古战场文..... 272

刘禹锡

陋室铭..... 277

杜牧

阿房宫赋..... 278

卷一

左传

周郑交质

隐公三年

郑武公、庄公为平王^①卿士。王贰于虢^②，郑伯怨王。王曰：“无之^③。”故周、郑交质^④，王子狐为质于郑，郑公子忽为质于周。王崩^⑤，周人将畀^⑥虢公政。四月，郑祭足帅师取温之麦^⑦。秋，又取成周^⑧之禾。周、郑交^⑨恶。

【注释】

①平王：周平王。

②王贰于虢（guó）：周平王将权力分给西虢公，以此来制衡郑庄公的权力。虢：西虢公。

③无之：没有此事，无中生有。

④故：因此。质：人质。王子狐和公子忽分别是周平王和郑庄公的儿子。

⑤崩：逝世，此处指周平王离世。

⑥畀：授予。

⑦祭（zhài）足：郑大夫，字仲，又称祭仲。温：周王室所属地，位于现在河南温县。取：割取。

⑧成周：地名。

⑨交：此处指两国关系、交情。

【译文】

郑武公、郑庄公父子先后担任周平王的执政大臣，平王又任用了虢公兼管朝政。庄公埋怨平王，平王说：“此事是无中生有。”于是，周王朝与郑国进



行人质交换：周平王之子王子狐以人质身份去郑国，郑庄公之子公子忽以人质身份去周国。平王逝世后，周王朝想将国事交予虢公。四月，郑国的祭足带领军队将周国所属地温地的麦子割掉；秋天，又将成周的谷子割掉。周王朝和郑国关系开始恶化。

君子曰：“信不由中^①，质无益也。明恕^②而行，要之以^③礼，虽无有质，谁能间^④之？苟^⑤有明信，涧、溪、沼、沚之毛，蘋、蘩、蕰、藻之菜，筐、筥、錡、釜^⑥之器，潢污、行潦之水，可荐于鬼神，可羞于王公^⑦，而况君子结二国之信^⑧，行之以礼，又焉用质？《风》有《采蘋》《采蕣》，《雅》有《行苇》《洞酌》^⑨，昭^⑩忠信也。”

【注释】

①中：通“衷”，心里。

②恕：宽恕，儒家精神之一。

③以：根据。

④间：间离、挑拨。

⑤苟：假如。

⑥筐：竹编方形容器。筥(jǔ)：竹编圆形容器。錡：有足炊具。釜：无足炊具。

⑦荐、羞：敬上、献予。

⑧信：信赖。

⑨《风》：《诗经·国风》。《采蘋》《采蕣》：均出自《召南》，描述的是妇女采摘祭祀野菜的场景。《雅》：《诗经·大雅》。《行苇》《洞酌》：均出自《生民之什》，前者是祝酒词，歌颂尊老和睦；后者提倡对人友好真诚。

⑩昭：显示、证明。

【译文】

君子说：“信任不是出自于心中，就算交换了人质也没用。双方怀着严明宽恕的态度行事，再以礼仪进行约束，就算没有人质，又有谁能挑拨彼此的关系呢？要是相互信任，彼此谅解，那山沟水塘的植物，四叶菜、白蒿、水草等藻类植物，方筐、圆

筐、有足、无足的炊具，甚至地面上的积水，都能用来祭拜鬼神、贡奉王公；再说君子建立两国之间的信任，遵照礼仪做事，哪里又用得上人质呢？《诗经·国风》中有《采芣》《采芣》两篇文章，《诗经·大雅》中有《行苇》《泂酌》两篇文章，这些文章都是来讲述忠诚与信任的。”

石碏谏宠州吁

隐公三年

卫庄公娶于齐东宫得臣之妹^①，曰庄姜，美而无子，卫人所为赋《硕人》也。又娶于陈^②，曰厉妫，生孝伯，蚤^③死。其娣戴妫生桓公，庄姜以为己子。公子州吁，嬖人^④之子也，有宠而好兵^⑤，公弗^⑥禁，庄姜恶之。

【注释】

①卫：国名，都城在现今河南淇县。齐：国名，都城在现今山东临淄。得臣：齐庄公太子。

②陈：国名，此处指陈国女子。

③蚤：同“早”。

④嬖（bì）人：古时指地位低下却得宠的人。

⑤兵：武器。

⑥弗：不。

【译文】

卫庄公娶齐太子得臣的妹妹为妻，她被称为庄姜。庄姜貌美却没有儿子，卫国人人为其写了一篇名为《硕人》的诗。庄公又娶陈国女子为姬妾，她被称为厉妫。厉妫生了孝伯，但很早就去世了。厉妫的同父妹妹戴妫生下桓公，庄姜把他视作自己的儿子。公子州吁是庄公宠妾生的儿子，备受庄公宠爱，他还喜欢摆弄武器，庄公一点儿都不反对，庄姜却非常讨厌他。

石碏谏^①曰：“臣闻^②爱子，教之以义方，弗纳于邪^③。骄、奢、淫、佚，所自邪也，四者之来，宠禄过^④也。将立州吁，乃定之矣，若犹未也，阶



之为祸^⑤。夫宠而不骄，骄而能降，降而不憾，憾而能眴者，鲜矣。且夫贱妨贵，少陵长，远间亲，新闻旧，小加大，淫破义，所谓六逆也；君义，臣行，父慈，子孝，兄爱，弟敬，所谓六顺也。去顺效逆，所以速^⑥祸也。君人者，将祸是务去，而速之，无乃不可乎^⑦？”弗听。其子厚与州吁游，禁之，不可。桓公立^⑧，乃老。

【注释】

①石碻（què）：卫国大夫。谏：劝说。

②闻：听说。

③弗纳于邪：此处指不让他走上弯路。

④过：过多。

⑤阶之为祸：向灾祸慢慢引去。

⑥速：加快，使变快。

⑦无乃不可乎：应该不行吧？无乃：可能，难道，用于反问句，意为不以为意。

⑧立：继位。

【译文】

石碻劝庄公道：“我听说，疼爱儿子（的家长）就应教导他道义与规矩，不让他走上歪路。骄傲、奢靡、放纵、不思进取是走向歪路的开始。这四个恶习出现的原因是（家长）过度的宠爱与赐赏。如果您打算将州吁定为太子，那便将此事确定；如果您没有这个打算，那就会让他走向灾祸。被宠爱而不骄傲，骄傲却甘心地位变低，地位变低心中却没有埋怨，埋怨却能让自己忍住，这种人是很少的。况且低贱阻碍尊贵，年少欺负年长，疏远替代亲密，新人压住故人，弱小欺负强壮，邪淫阻坏正义，此六种是违背理义的。君主仁慈，臣子履行，父亲慈祥，儿子孝顺，兄长关爱，弟弟尊重，此六种是顺应理义。将六种顺应摒弃，模仿六种违背，这会加速灾祸。作为天下百姓的国君，一定要将灾祸消除，现在却令灾祸加速，恐怕不行吧？”庄公没有听进去。石碻的儿子石厚与州吁关系亲密，石碻制止他，他不听劝。庄公去世后，桓公登位，石碻便告老还乡了。

臧僖伯谏观鱼

隐公五年

春，公^①将如棠观鱼者。

【注释】

①公：此处指鲁隐公。

【译文】

鲁隐公五年时的春天，他计划去棠地观看捕鱼。

臧僖伯谏^①曰：“凡物不足以讲大事^②，其材不足以备^③器用，则君不举^④焉。君将纳民于轨物者也，故讲事以度^⑤轨量谓之‘轨’，取材以章物采谓之‘物’，不轨不物，谓之乱政，乱政亟行，所以败也。故春蒐、夏苗、秋狝、冬狩^⑥，皆^⑦于农隙以讲事也。三年而治兵，入而振旅^⑧，归而饮至，以数^⑨军实，昭文章，明贵贱，辨等列，顺少长^⑩，习威仪也。鸟兽之肉不登于俎，皮革齿牙、骨角毛羽不登于器，则君不射^⑪，古之制^⑫也。若夫山林川泽之实，器用之资，皂隶之事，官司之守，非君所及也。”

【注释】

①谏：劝说。

②大事：军事、祭祀等。

③备：制作。

④举：行动。

⑤度：衡量，权衡。

⑥春蒐（sōu）：春天找寻猎取没有怀孕的野兽。夏苗：夏天猎杀破坏庄稼的野兽。秋狝（xiǎn）：秋天猎杀野兽。狝，猎杀。冬狩：冬天猎杀野兽。这四个词都是代表打猎。

⑦皆：都、全。



古文观止

⑧振旅：规整队伍。

⑨数：计算。

⑩顺少长：按照长幼年龄排序。

⑪射：捕捉、射杀。

⑫制：制度、规定、习俗。

【译文】

臧僖伯劝告说：“所有事物，不与讲习祭祀、战争有关，它的材质不能制造兵器礼器，君王就不为所动。君王是令臣子走向正轨和实用的人。根据讲习、军事与祭祀对器具进行衡量，与法度相合的叫做正轨；选择材料来制造器具用以表示等级文采叫做实用。不合正轨，不关实用的行动称为乱政。多次乱政，国家就会衰败。因此春夏秋冬进行狩猎都是选择农闲时刻进行军事演习。每隔三年进行一次出城大型演练，一进城就整顿军队。之后君王在宗庙宴请从事人员，计算打猎的收获。文采鲜明，贵贱有别，等级不乱，少长有序，这是讲习威仪。鸟兽的肉不放入祭祀器具，皮革、牙齿、象牙、骨头、牛角、牛尾、羽毛等不用于祭祀器皿，君主就不会猎杀，这是古代制度。对于树林、湖泊里的产物，普通器皿的材质，这些工作属于下级人员，由相关部门负责，不是君主所该管的。”

公曰：“吾将略地焉^①。”遂^②往，陈^③鱼而观之。僖伯称疾不从。

【注释】

①略：看，查看，巡视。

②遂：然后；于是；就。

③陈：放置渔网。

【译文】

隐公说道：“我要去查看边防。”于是隐公前往，还让渔人张网捕鱼供他观看。僖伯说自己身体不舒服没有同去。

书曰：“公矢^①鱼于棠。”非礼也，且言远地^②也。

【注释】

① 矢(shǐ)：文献、史书。

② 非礼：有悖于礼法。远地：因为棠和曲阜相距很远，故称远地。

【译文】

《春秋》中说：“公矢鱼于棠。”认为这是与礼法相悖的，而且指出他远离了都城。

郑庄公戒饬守臣

隐公十一年

秋七月，公会齐侯、郑伯伐许^①。庚辰^②，傅于许。颍考叔取郑伯之旗蝥弧^③以先登，子都^④自下射之，颠。瑕叔盈又以蝥弧登，周麾^⑤而呼曰：“君登矣！”郑师毕^⑥登。壬午，遂入许。许庄公奔卫。齐侯以许让公，公曰：“君谓许不共，故从君讨^⑦之。许既伏其罪矣，虽君有命，寡人弗敢与闻^⑧。”乃与^⑨郑人。

【注释】

① 公：鲁隐公。齐侯：齐僖公。郑伯：郑庄公。许：国名。会：相会、集合。

② 庚辰：甲子记日，这里指的是七月初一，后文的“壬午”是七月初三。

③ 蝥(máo)弧：旗名。

④ 子都：郑大夫公孙阝，在出师之前和颍考叔因为争夺同一辆车而结仇。

⑤ 麾：同“挥”，挥动，舞动。周麾：向四周舞动旗帜。

⑥ 毕：皆、全部。

⑦ 讨：进攻、讨伐。

⑧ 闻：听从、听取。

⑨ 与：给与，送与。

【译文】

秋天的七月，隐公和齐僖公、郑庄公一起向许国发起进攻。初一，军队逼近许



城。颍考叔手拿郑庄公的“螯弧”旗子率先登上城楼，子都在下面朝他射箭，颍考叔摔下。瑕叔盈又拿此旗登山城楼。他一边不断向四面挥动旗子，一边喊道：“君主登都啦！”郑国全部军队都登上了城。初三，郑庄公到达许城。许庄公逃到卫国。齐僖公将许国让与鲁隐公。鲁隐公说道：“君侯称许国没有尽责，因此我和君侯对其发起进攻。现在许国已经认罪，即便君侯如此指示，我也没有胆量接受。”于是便将许国送予了郑庄公。

郑伯使^①许大夫百里奉许叔以居许东偏，曰：“天祸^②许国，鬼神实不逞于许君，而假^③手于我寡人，寡人唯是一二父兄不能共亿^④，其敢以^⑤许自为功乎？寡人有弟，不能和协，而使糊其口于四方，其况能久有许乎？吾子其奉许叔以抚柔此民也，吾将使获也佐吾子。若^⑥寡人得没于地，天其以礼悔^⑦祸于许，无宁兹许公复奉其社稷。唯我郑国之有请谒焉，如旧昏媾，其能降以相从也^⑧。无滋他族实逼^⑨处此，以与我郑国争此土也。吾子孙其覆亡之不暇，而况能禋祀许乎^⑩？寡人之使吾子处此，不惟^⑪许国之为，亦聊以固吾圉也。”乃^⑫使公孙获处许西偏，曰：“凡^⑬而器用财贿，无置于许，我死，乃亟去之。吾先君新邑于此；王室而既卑矣，周之子孙日失其序^⑭。夫许，大岳之胤也。天而既厌周德矣，吾其能与许争乎？”

【注释】

①使：派遣、命令。

②祸：此处名词做动词使用，降临祸端、降临灾祸。

③假：借助。

④共亿：平安相处、和平对待。

⑤以：将……作为；将……视为。

⑥若：如果，假如。

⑦悔：撤销，收回。

⑧降：臣服、服从。

⑨滋：让，允许。

⑩禋（yīn）祀：仪式名称，用于供奉天神。

⑪惟：只，仅仅。

⑫乃：便，于是就。

⑬凡：只要，但凡。

⑭周之子孙日失其序：指周王朝已不再辉煌，其后代已逐渐走向灭亡。

【译文】

郑庄公派许国大夫百里照顾许庄公弟弟许叔住在许城东，说道：“上天给许国降了灾祸，鬼神对许君确实有一些不满意，借寡人的手对其进行惩罚，可是寡人连一两位父老兄弟也不能相安，岂敢将进攻许国当作是自己的功劳呢？寡人有个弟弟，同样不能和睦相处，使他四处求食，难道还会将许国长久占为己有吗？您侍奉许叔，对百姓进行安慰，我想让公孙获辅助您，要是我能够善终，上天或许会按照礼数收回对许国施加的灾害，宁愿再让许庄公回来治理国家。到那时，假如我郑国有所请求，就像亲戚那样，许国或许也会屈尊允许吧。阻止他国在这里逼迫我们，和我郑国一起争夺这块土地。我的子孙后代们拯救危亡都来不及，更何况要祭拜许国的先人呢？寡人让您在这里，不仅仅是为许国，也是令我国的边疆得以巩固。”于是便让公孙获在许城西边住下，说：“只要是你的器用财物，都不能放入许城。我死之后，你就快点离开这个地方。我先父将城邑兴建在此，既然周王朝已经衰亡，我们这些周朝后代逐渐失去自己的事业。许国是四岳之后，既然上天对周朝已经心生厌倦，我又怎么会和许国相争呢？”

君子谓郑庄公“于是乎有礼。礼，经国家，定社稷，序人民，利后嗣者也。许无刑而伐之，服而舍之，度^①德而处之，量力而行之，相时而动，无累后人，可谓知礼矣”。

【注释】

①度：考虑。

【译文】

君子评价郑庄公“在此事上有礼数。礼能够治理国家，安定社稷，让百姓有序可依，让后代获得利益。许国违反了法治，就对它进行攻击；许国服从罪责后，便对它



宽恕。对自己德行充分考虑后进行处置，掂量自己的力量对它进行安放，找准时机开展行动，不累及后代，这就能说是懂礼了。”

臧哀伯谏纳郕鼎

桓公二年

夏四月，取郕大鼎于宋^①。纳于大庙，非^②礼也。

【注释】

①郕（gào）：国名，今山东成武东南。鼎：国家权力象征。宋：国名，都城，今河南商丘。于：从。

②非：违背，不符合。

【译文】

夏天四月，鲁桓公从宋国拿到郕国的大鼎。把它放在太庙，这是与礼数相悖的。

臧哀伯^①谏曰：“君人者，将昭德塞违，以^②临照百官，犹^③惧或失之，故昭令德以示子孙。是以清庙茅屋，大路越席，大羹不致^④，粢食不啻，昭^⑤其俭也。衮、冕^⑥、黼、珽，带、裳、幅、舄^⑦，衡、统、紘、纁^⑧，昭其度也^⑨。藻、率、鞞、鞶，鞶、厉、游、纁^⑩，昭其数也。火、龙、黼、黻，昭其文也。五色^⑪比象，昭其物也。钺、鸾、和、铃，昭其声也。三辰旂旗，昭其明^⑫也。夫德，俭而有度，登降有数，文、物以纪^⑬之，声、明以发^⑭之，以临照^⑮百官，百官于是乎戒惧，而不敢易纪律。今灭德立违，而置其赂器于大庙，以明示百官，百官象^⑯之，其又何诛焉？国家之败，由官邪也，官之失德，宠赂章也，郕鼎在庙，章孰甚焉？武王克商，迁九鼎于雒邑^⑰，义士犹或非之，而况将昭违乱之赂器于^⑱大庙，其若之何？”公不听。

【注释】

①臧哀伯：臧僖伯的儿子，鲁大夫。

②以：以此，来。

③犹：依然，仍旧。

④越席：用蒲草来编织草席。大（tài）羹：肉汁，此处特指祭祀用的肉汁。不致：只用清水煮。

⑤昭：表明，显示。

⑥衮：皇室人员祭祀礼服。冕：帽子，仅限大夫级别之上的人穿戴。

⑦裳：古时的下衣。幅（bì）：古时从脚背开始将腿包住，类似于绑腿。舄（xì）：复底的鞋子。

⑧衡、紃、纼、纆：装饰物，缝制于礼貌上。

⑨度：法度、制度。

⑩鞶：腰带。厉：下垂的带子。游：彩旗上的飘带。纓：在马脖子上挂着的绳子。

⑪五色：五种颜色，即黑、白、赤、黄、青。比象：将虫、花、龙、山等图案画到礼服上。

⑫三辰：旗子上的三个图案，分别为日、月、星。昭其明也：显明地展示文饰。

⑬纪：表明，表现。

⑭发：发扬。

⑮临照：展示。

⑯象：仿照，效仿。

⑰九鼎：国家象征，由夏禹制成。夏商周时期，将九鼎视作国家代表器物，处于极为重要的位置。

⑱于：放置。

【译文】

臧哀伯劝说道：“作为一国之君，要赞扬道德，抑制邪端，以此来为百官树立榜样，还怕有所缺失，因此不断发扬美德来晓示子孙。所以太庙用茅草作为顶棚，大车用蒲席作为垫子，肉汁里不添加任何调料，主食不吃精细米饭，这是明白地昭示节约。礼服、礼帽、蔽膝、大圭，大带、裙子、绑腿、鞋，簪子、绳子、帽带、冠顶版，尊卑上下都不一样，这是明白地展示法制。盛玉板、刀鞘、刀的装饰，革带、带